

**Rozsudok Súdu prvého stupňa z 12. decembra 2006 –  
Asociación de Estaciones de Servicio de Madrid  
a Federación Catalana de Estaciones de Servicio/Komisía**

(Vec T-146/03) <sup>(1)</sup>

(„Štátna pomoc — Právna úprava, ktorá stanovuje opatrenia v prospech poľnohospodárstva v dôsledku zvýšenia cien pohonných látok — Konanie vo veci formálneho zisťovania podľa článku 88 ods. 2 ES — Rozhodnutie konštatujúce, že niektoré opatrenia nie sú pomocou — Žaloba o neplatnosť — Prípustnosť — Aktívna legitimácia — Povinnosť odôvodnenia“)

(2006/C 331/70)

Jazyk konania: španielčina

**Účastníci konania**

*Žalobcovia:* Asociación de Empresarios de Estaciones de Servicio de la Comunidad Autónoma de Madrid (Madrid, Španielsko) a Federación Catalana de Estaciones de Servicio (Barcelona, Španielsko) (v zastúpení: R. Ortega Bueno a M. Delgado Echevarría, advokáti)

*Žalovaná:* Komisia Európskych spoločenstiev (v zastúpení: J. L. Buendía Sierra, neskôr J. R. Vidal Puig, splnomocnení zástupcovia)

*Vedľajší účastník, ktorý v konaní podporuje žalovanú:* Španielske kráľovstvo (v zastúpení: E. Braquehais Conesa, abogado a M. Muñoz Pérez, splnomocnený zástupca)

**Predmet veci**

Návrh na čiastočné zrušenie rozhodnutia Komisie 2003/293/ES z 11. decembra 2002 týkajúceho sa opatrení v prospech poľnohospodárstva vykonaných Španielskom v dôsledku zvýšenia cien pohonných látok (Ú. v. EÚ L 111, 2003, s. 24)

**Výrok rozsudku**

- Článok 1 rozhodnutia Komisie 2003/293/ES z 11. decembra 2002 týkajúceho sa opatrení v prospech poľnohospodárstva vykonaných Španielskom v dôsledku zvýšenia cien pohonných látok sa zrušuje v rozsahu, v akom konštatuje, že opatrenia na podporu poľnohospodárskych družstiev stanovené v Real Decreto-Ley 10/2000 de medidas urgentes de apoyo a los sectores agrario, pesquero y del transporte (zákonný dekrét o naliehavých opatreniach na podporu odvetví poľnohospodárstva, rybolovu a dopravy) nie sú pomocou v zmysle článku 87 ods. 1 ES.
- Komisía znáša okrem svojich vlastných trov konania, tiež trovy konania žalobcov.
- Španielske kráľovstvo znáša svoje vlastné trovy konania.

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ C 171, 19.7.2003.

**Rozsudok Súdu prvého stupňa z 13. decembra 2006 –  
FNCBV a i./Komisia**

(Spojené veci T-217/03 a T-245/03) <sup>(1)</sup>

(„Hospodárska súťaž — Článok 81 ods. 1 ES — Telacie a hovädzie mäso — Pozastavenie dovozu — Stanovenie cenníka odborov — Nariadenie č. 26 — Združenie podnikov — Obmedzovanie hospodárskej súťaže — Akcia odborov — Ovplyvnenie obchodu medzi členskými štátmi — Povinnosť odôvodnenia — Usmernenia k metóde stanovovania pokút — Princíp proporcionality — Závažnosť a dĺžka trvania porušovania — Pritiažujúce a poľahčujúce okolnosti — Nekumulovanie sankcií — Právo na obhajobu“)

(2006/C 331/71)

Jazyk konania: francúzština

**Účastníci konania**

*Žalobcovia:* vo veci T-217/03, Fédération nationale de la coopération bétail et viande (FNCBV) (Paríž, Francúzsko) (v zastúpení: R. Collin, M. Ponsard a N. Decker, advokáti, a vo veci T-245/03, Fédération nationale des syndicats d'exploitants agricoles (FNSEA) (Paríž), Fédération nationale bovine (FNB) (Paríž), Fédération nationale des producteurs de lait (FNPL) (Paríž) a Jeunes agriculteurs (JA) (Paríž) (v zastúpení: B. Neouze a V. Ledoux, advokáti)

*Žalovaná:* Komisia Európskych spoločenstiev (v zastúpení: P. Olivier, A. Bouquet a O. Beynet, splnomocnení zástupcovia)

*Vedľajší účastník, ktorý v konaní podporuje žalobcov:* Francúzska republika (v zastúpení: pôvodne G. de Bergues, F. Million et R. Abraham, neskôr G. de Bergues, E. Belliard a S. Ramet, splnomocnení zástupcovia)

**Predmet veci**

Návrhy na zrušenie rozhodnutia Komisie 2003/600/ES z 2. apríla 2003 týkajúce sa konania na základe článku 81 [ES] (vec COMP/C.38.279/F3 – Viandes bovines françaises) (Ú. v. EÚ L 209, s. 12), a subsidiárne návrh na zrušenie alebo zníženie pokuty uloženej týmto rozhodnutím

**Výrok rozsudku**

- Výška pokuty uloženej Fédération nationale de la coopération bétail et viande, žalobkyni vo veci T-217/03 je stanovená na 360 000 eur.
- Výška pokuty uloženej žalobcom vo veci T-245/03 je stanovená pre Fédération nationale des syndicats d'exploitants agricoles na 9 000 000 eur, pre Fédération nationale bovine na 1 080 000 eur, pre Fédération nationale des producteurs de lait na 1 080 000 eur a pre Jeunes agriculteurs na 450 000 eur.

- V zostávajúcej časti sa žaloba zamietla.